

Sparkassenstrasse 15  
39100 BOZEN  
Tel. 0471/971741 Fax 0471/974546  
e-mail: [architettibolzano@archiworld.it](mailto:architettibolzano@archiworld.it)  
<http://www.bz.archiworld.it>



Via Cassa di Risparmio, 15  
39100 BOLZANO  
Tel. 0471/971741 Fax 0471/974546  
e-mail: [architettibolzano@archiworld.it](mailto:architettibolzano@archiworld.it)  
<http://www.bz.archiworld.it>

SPEDIZIONE IN A.P. ART. 2 COMMA 20/C LEGGE 662/96 DEL 13/12/96 - TAB C – FILIALE DI BOLZANO  
Erscheinungsweise monatlich / Periodicità mensile

**VERWALTUNG A AMMINISTRAZIONE**

**KAMMERDIENSTE**

SEKRETARIAT

Parteienverkehr: Montag-Freitag 9-12

PRÄSIDENT UND VORSTAND

Sprechstunde: Freitag 12-13

TARIF

Beratung in Honorarfragen und Vidimierung: Mittwoch  
17-18

Liquidierung: je nach Bedarf bzw. jeden ersten  
Dienstag im Monat

INARCASSA

Auskunft direkt über Call-Center

Tel. 06/85274330, <http://www.inarcassa.it>

Beratung mit dem Delegierten der Provinz durch Email  
an die Kammer

RECHTSBERATUNG

Juridische Sachfragen von allgemeinem Interesse  
können schriftlich an den Kammerrat gestellt werden.

**SERVIZI DELL'ORDINE**

SEGRETERIA

Apertura al pubblico: lunedì-venerdì 9-12

PRESIDENTE E CONSIGLIO

Orario di ricevimento: venerdì 12-13

TARIFFA

Consulenza e vidimazione per onorari: mercoledì  
17-18

Liquidazioni: secondo necessità ogni primo martedì  
del mese

INARCASSA

Informazioni dirette tramite il Call center

Tel. 06/85274330, <http://www.inarcassa.it>

Consulenza con delegato provinciale tramite email  
all'ordine

CONSULENZA LEGALE

I quesiti legali, di interesse generale e formulati per  
iscritto, devono essere inviati al Consiglio  
dell'Ordine.

| INTERNES  | / | INTERNO  |
|---|---|--|
| Der Vorstand der Kammer teilt mit, dass die Überwachungsbehörde für Wettbewerbe (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture) die Einwände gegen den Wettbewerb zum Alumix Areal der Kammern der Architekten und Ingenieure voll inhaltlich bestätigt hat. Über das weitere Vorgehen sind wir mit der Landesverwaltung im Gespräch. |   | Il consiglio dell'ordine comunica che l'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture ha confermato le contestazioni presentate dagli ordini degli architetti ed ingegneri contro il concorso ex area industriale Alumix. Sono in corso trattative con l'amministrazione pubblica sul modo di procedere. |
| <p><b>Architekturreise 2008</b></p> <p><b><u>St. Petersburg und Moskau</u></b></p> <p>Die Reise wurde auf Ende September – Anfang Oktober 2008 verschoben.<br/>Detailliertes Programm und Modalitäten im Anhang</p>   |   | <p><b>Viaggio Studio 2008</b></p> <p><b><u>San Pietroburgo e Mosca</u></b></p> <p>Il viaggio è stato posticipato a fine settembre – inizio di ottobre.<br/>Programma dettagliato e modalità in allegato</p>  |

**INARCASSA FÄLLIGKEITEN**

Wir möchten die Kolleginnen und Kollegen auf die Fälligkeiten hinweisen:

**30. Juni 2008**

- Zahlung der 1. Rate Minimabeiträge (Eingeschriebene nicht pensioniert)
- Zahlung der 1. Rate der Beiträge für den Mutterschutz (Eingeschriebene)

**31. August 2008**

- Bekanntgabe der steuerlichen Einkommen 2007 (Art. 36 des Statutes)
- Zahlung des "contributo integrativo" der nicht in der Kassa Eingeschriebenen
- Zahlung des "contributo integrativo" der Ingenieurgesellschaften

**30. September 2008**

- Zahlung 2. Rate der Minimabeiträge (Eingeschriebene nicht pensioniert)
- Zahlung 2. Rate der Beiträge für den Mutterschutz (Eingeschriebene)
- Zahlung der einzigen Rate der Beiträge für den Mutterschutz (Pensionierte)

**31. Oktober 2008**

- Bekanntgabe der steuerlichen Einkommen 2007 (Art. 36 des Statutes) mittels elektronischer Übermittlung (nach Wahl statt der Übermittlung der schriftlichen Erklärung mit Fälligkeit vom 31. August. Achtung: die Registrierung an dem Inarcassa-Online-Dienst muss mindestens einen Monat vorher erfolgen also innerhalb September)

**31. Dezember 2008**

Ausgleichszahlung der Beiträge 'soggettivo' und 'integrativo' bezogen auf das Jahr 2007 (Eingeschriebene)

Ausführliche Informationen auf [www.inarcassa.it](http://www.inarcassa.it)

**INARCASSA SCADENZE**

Si ricordano alle colleghe e ai colleghi le varie scadenze:

**30 giugno 2008**

- pagamento prima rata contributi minimi (iscritti non pensionati cassa)
- pagamento prima rata contributo di maternità (iscritti)

**31 agosto 2008**

- presentazione Dich. 2007 (Art. 36 dello Statuto)
- versamento contributo integrativo non iscritti
- versamento contributo integrativo Società di Ingegneria

**30 settembre 2008**

- pagamento 2a rata contributi minimi (iscritti non pensionati cassa)
- 2a rata contributo di maternità (iscritti)
- pagamento rata unica contributo di maternità (pensionati cassa)

**31 ottobre 2008**

- presentazione Dich. 2007 (Art. 36 dello Statuto) per via telematica (in alternativa alla presentazione della dichiarazione con modello cartaceo con scadenza 31 agosto. Attenzione: occorre iscriversi al servizio Inarcassa-Online almeno con un mese di anticipo rispetto alla scadenza, cioè entro settembre)

**31 dicembre 2008**

pagamento conguaglio contributo soggettivo ed integrativo relativo all'anno 2007 (iscritti)

Informazioni dettagliate su [www.inarcassa.it](http://www.inarcassa.it)

STELLENGESUCHE

- Architetto con esperienza 20ennale in edilizia pubblica e privata, arredo, costruzione plastici, utilizzo di archicad, photoshop, mastro, conoscenza italiano e tedesco, con proprio studio a Bolzano, è disponibile per collaborazioni anche continuative tel 0471/975776 cell. 348 550 1507 E- mail [renatomontesani@dnet.it](mailto:renatomontesani@dnet.it)
- Architetto con esperienza, conoscenza lingua tedesco, offre collaborazione presso studio professionale. Disponibile ad inviare curriculum vitae dettagliato. cell. 347 3043722
- Geometra con esperienza triennale post diploma presso studio tecnico. buone conoscenze Autocad e pacchetto office cerca lavoro presso aziende e/o studi tecnici. Francesco Pizzino 3286952415 - 3286982831 [pizzfra@alice.it](mailto:pizzfra@alice.it)
- Neolaureato in Ingegneria Edile/Architettura cerca impiego in uno studio tecnico di progettazione. Per CV o contatti: [roberto.gionta@hotmail.com](mailto:roberto.gionta@hotmail.com) oppure cell. 349/0987030

RICHIESTE DI LAVORO

STELLENANGEBOTE

OFFERTE DI LAVORO

- Architekturbüro in Bruneck sucht ab sofort Mitarbeiter/in mit Fähigkeit zum selbstständigen Arbeiten. Aufgabenbereich: Entwurfs-, Einreich, Ausführungs- und Detailplanung sowie Ausschreibungen und Bauleitungsassistentz. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme unter: haip1@architekt.bz oder +39 335 6941177
- Suchen engagierten Architekt/in oder Geometer/in längerfristig zur Verstärkung unseres Teams. Zweisprachig(D+I) + Kenntnisse in Archicad, MS Office, ecc.; Architekt Lukas Burgauner, Lanciastraße 8a, Bozen, Tel. 0471/052288 e-mail mail@burgauner.com
- frediani+gasserarchitettura sucht ab sofort zur Verstärkung des Teams in Klagenfurt (A) eine/n engagierte/n MitarbeiterIn. Was Sie mitbringen sollten: Hochschulstudium im Bereich Architektur, Berufserfahrung, Kommunikationsstärke und sicheres Auftreten, Selbstständiger und eigenverantwortlicher Arbeitsstil, gute Kenntnisse in AUTOCAD, Office und Adobe Programmen. Was Sie erwarten können: kollegiale Arbeitsatmosphäre, Weiterbildungsmöglichkeit, bei Bedarf Betriebswohnung, Bewerbungen an info@frediani.at
- Studio Tecnico, con sede a Sant’Ambrogio di Valpolicella, cerca a breve termine collaboratore/trice part time. Si richiedono la conoscenza di AUTOCAD e una OTTIMA conoscenza della LINGUA TEDESCA scritta e soprattutto PARLATA per un lavoro di interazione con uffici in Germania. Inviare il proprio curriculum alla seguente e-mail: semprebonarnaldo@virgilio.it oppure fax. 0456886098 tel. 0456861449
- Engagierte/r Architekt/in gesucht. Infos unter info@archilab.com oder telefonisch 0474530672.
- Geometer/in oder Architekt/in für größeres Einreich- und Ausführungsprojekt gesucht. Berufserfahrung, Kenntnisse Autocad/Archicad, konstruktive und gestalterische Fähigkeiten, eigenständiges Arbeiten werden erwartet. Wir sind ein junges Team im Zentrum von Bozen und freuen uns auf Deine Bewerbung an buero@christianruebbert.com Arch. Ch. Rübber, Tel. 340/38097440

VERSCHIEDENES

VARIE

- Sistema professionale Ocè 9400, ovvero stampante, fotocopiatore e scanner a rullo formato A0, b/n, elevate prestazioni e velocità di stampa, creazione di files tipo tif molto compressi, quindi relativamente leggeri, ottima per l'archiviazione, sostituisce macchina eliografica, etc., vendo. Perfetto stato, vera occasione! Paola 328 94 77 464
- Prestigioso studio di fronte al tribunale offresi in locazione, composto da n. 4 uffici, sala attesa, segreteria e servizi. Disponibilità da settembre 2008. Per informazioni telefonare al 335/271166
- Suchen Sie neue Büroräume in ruhiger Lage und doch nur wenige Kilometer vom Stadtzentrum Bozen entfernt? Wenn ja, dann könnten Sie diese in Girlan finden. Von der Strasse rückversetztes Gebäude. Südseite, ca. 200 qm Büroräume im Erdgeschoß, großer Hofraum. (Parkplätze) Informationen zu Bürozeiten unter 0471/662451 – es meldet sich Weingut Josef Niedermayr
- Ufficio affitasi – mq 60 – piano ingresso – via Col di Lana – tel. 0471/283822

|  | TARIF | T | TARIFFA               |
|--|-------|---|-----------------------|
| ISTAT-Richtwert für Urbanistik               |       |   | 1.552,4% Januar 2008  |
| Indice ISTAT per l’Urbanistica               |       |   | 1.552,4% gennaio 2008 |
| Baukosten für das 1. Halbjahr 2008           |       |   | Euro 312,00/m3        |
| Costi di costruzione per il 1° semestre 2008 |       |   | Euro 1.248,00/m2      |

**WETTBEWERBE C CONCORSI**

- concorso di idee, riservato a a iscritti delle facoltà di architettura, ingegneria, di corsi di livello universitario di grafica, design, arte e a giovani laureati dopo il 31 dicembre 2003, sui tre immobili di proprietà dello Stato (Area Verde circostante la Cittadella sita nel comune di Alessandria in Piemonte; Forte Pozzarello sito nel comune di Monte Argentario (GR); Ex Ferrovia Circum mare piccolo sito nel comune di Taranto). Il bando di gara e i materiali sono pubblicati nel sito [www.demaniore.com](http://www.demaniore.com), dove è anche possibile effettuare l’iscrizione, fino al 15 giugno p.v.
- contractworld.award 2009 Internationaler Architekturwettbewerb für innovative Raumkonzepte startet: Die Kategorien: Office/Büro/Verwaltung - Hotel/Spa/Gastronomie - Shop/Showroom/Messestand - NEU: Umnutzung/Conversion Einsendeschluss: 6. Juni 2008 Umfangreiche Informationen sowie die Anmeldeunterlagen gibt es im Internet unter [www.contractworld.com/award\\_d](http://www.contractworld.com/award_d).
- Concorso di progettazione per la realizzazione del palazzo dello sport – comune di Guastala (RE). Info [www.comune.guastalla.re.it](http://www.comune.guastalla.re.it) tel. 0522/83971

## Esito concorsi / Wettbewerbsergebnisse:

Wettbewerb "Ein Schulgebäude für Afers" / Concorso "Un'edificio scolastico per Eores":

1. Preis/1. Classificato: Projekt/progetto 06 - pedevilla architekten - armin und alexander pedevilla.  
Mitarbeiter/collaboratori: alice hüttl - sabine ortner - martin mathy - matthias seitz
2. Preis /2. Classificato: Projekt/progetto 30 - Arch. Martin Thoma + Arch. Stephan Marx
3. Preis/3. Classificato: Projekt/progetto 28 - Dr. Arch. Harald Stuppner + Dr. Arch. Stefan Unterweger.  
Mitarbeiter/collaboratori: Arch. Ortrud Flagge

Anerkennungen/riconscimenti: Projekt/progetto 15 (= 1. Nachrücker für einen Preis/1. sostituto per un premio) - Arch. Stefan Dellago.  
Mitarbeiter/collaboratori: Arch. Christa Kasslatter - Arch. Petra Sigmund - Annemarie Wierer - Geom. Patrick Torggler

Projekt/progetto 08 - MT. ARCHITECTS - Dr. Arch. Oliver Mantinger. Mitarbeiter/collaboratori: Dr. Arch. Elisa Andretti - Dr. Arch. Paride Ruscitto. Sonderfachleute/progettazioni specializzate: MT. STUDIO - PLANCONSULTING

Projekt/progetto 21 - Arch. Rodolfo Zancan - Arch. Harald Ortler - Arch. Manuel Benedikter

1. Nachrücker für eine Anerkennung/1. sostituto per un riconoscimento: Projekt/progetto 18 - fpx frötscher x prader architekten - Dr. Arch. Helmut Frötscher + Dr. Arch. Wolfgang Prader. Sonderfachleute/progettazioni specializzate: P.I. Jochen Cristofoletti

## Ausschreibungen Wettbewerbe

## Comunicazioni concorsi

**Achtung: Die angegebenen Abgabe- und/oder Einschreibungstermine sind immer beim Auslober zu überprüfen!** **Attensione: Le date di consegna e/o iscrizione riportate di seguito sono sempre da verificare presso l'ente banditore!**

ALTRI CONCORSI NAZIONALI ED INTERNAZIONALI  
Sito internet del CNAPPC: <http://www.concorsi.archiworld.it/>

## FORTBILDUNG F FORMAZIONE PROFESSIONALE

### AUSSTELLUNGEN – MOSTRE

|   |  |  |
|---|--|--|
| - Eröffnungsausstellung mit "PERIPHERER BLICK UND KOLLEKTIVER KÖRPER" am 24. Mai 2008<br><br>Des Neuen Museion –<br>Museum für moderne und zeitgenössische Kunst, in Bozen. | (24. Mai – 21. September 2008)                         | Info: Pressebüro/Ufficio stampa<br>Sernesistraße 1 via Sarnesi<br>I-39100 Bozen/Bolzano<br>caterina.longo@museion.unibz.it<br>t 0039 0471 312 448<br>f 0039 0471 312 460<br>www.museion.it |
| Flora<br>Line Bergseth, Daniela Deinhard, Regula Dettwiler, Ettore Favini, Carla Mattii, Klaus Mosettig, Paolo Piscitelli, Ene-Liis Semper, Luzia Simons                    | 10.05. – 28.06.08<br>Vernissage 09.05.08 ore 19.00 Uhr | Info<br>AR/GE Kunst Galerie<br>www.argekunst.it  |

### VERANSTALTUNGEN – MANIFESTAZIONI

|  |  |  |
|--|--|--|
| Architektur-Symposium<br><br>Die Veranstaltung steht unter dem Titel „Öffentliches Bauen - ein kultureller Auftrag“<br>Kostenlose Parkmöglichkeit in der Tiefgarage am Rathaus.<br><br>Simposio sull'Architettura dal titolo „Edilizia pubblica - un impegno culturale“<br>Possibilità di parcheggio gratuito presso il garage sotterraneo del comune. | sabato, 7 giugno 2008, dalle ore 9.00 alle ore 16.00 presso l'Aula Magna dell'Istituto tecnico agrario di Ora, via del Castello 10, Ora<br><br>Samstag, den 07. Juni 2008 von 9.00 bis 16.00 Uhr in der Aula Magna der Landwirtschaftlichen Oberschule, Schlossweg 10, in Auer | Teilnahmebestätigung (schnellstmöglichst) bei Frau Herta Mauracher zu bestätigen (09.00 bis 12.00 Uhr). (Tel. 0471/412332 oder herta.mauracher@provinz.bz.it)<br><br>Confermare la partecipazione al più presto alla sig.ra Herta Mauracher (dalle ore 9.00 alle ore 12.00). (Tel. 0471/412332 oppure herta.mauracher@provincia.bz.it) |
| Prof. Wolfgang Pehnt, Architekturhistoriker, Köln<br>„Turm und Höhle. Zu einem Motiv im Werk des deutschen Architekten Hans Poelzig“   | 04.06.08<br><br>Archiv für Baukunst<br>Universität Innsbruck<br>Lois-Welzenbacher-Platz 1<br>im ADAMBRÄU<br>6020 Innsbruck   | tel +43 512 507-6551<br><a href="http://archiv-baukunst.uibk.ac.at">http://archiv-baukunst.uibk.ac.at</a>  |
| PREMIO DEDALO MINOSSE ALLA COMMITTENZA DI ARCHITETTURA, VII edizione 2007/2008   | VICENZA 30.05.2008<br>H 6 pm CERIMONIA DI PREMIAZIONE<br>Teatro Olimpico<br>H 8 pm INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA DEI PROGETTI PREMIATI E SEGNALATI<br>Palazzo Valmarana Braga   | Data la capienza limitata, si accettano conferme in ordine di arrivo fino ad esaurimento dei posti<br>Numero Verde 800905127 Tel. 0444 543733 –<br>fax 0444 524067 e-<br>mail: studioadc@vicenza.com   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| Offene Vollversammlung und Präsentation des Radführer Technikmeile Südtirol-Mit dem RAD zu 50 Schauplätzen der Technik   | 29.05.08 ore 17.30 bei der Kugel, Boznerstr. 54, Frangart, Eppan         | Info: <a href="http://www.technikmuseum.it">www.technikmuseum.it</a>  |
| Vortrag/Conferenza<br>"Florilegium: Aus der Naturgeschichte der artifiziiellen Welt"<br>Regula Dettwiler   | 27.05.08<br>Ore 19.00 Uhr  | Info<br>AR/GE Kunst Galerie<br><a href="http://www.argekunst.it">www.argekunst.it</a>   |
| NOWA navarra office walk architecture / caltagirone<br><br>Camenzindevoltuion / zurich   | 05.06.08<br>Ore 18 Uhr convento di san Francesco / Pordenone<br>12.06.08 | La città complesso<br>Associazione cultural<br><a href="http://www.lacittacomplexa.eu">www.lacittacomplexa.eu</a><br><a href="mailto:info@lacittacomplexa.eu">info@lacittacomplexa.eu</a>   |
| Dreitägige Reise nach Vorarlberg und ins schweizerische Graubünden.<br>Eine Werksbesichtigung bei Züco in Rebstein und ein Kreativworkshop<br>Anmeldung bis zum 2. Juni 2008 | 4. bis 6. Juli 2008  | Info: ap35 gmbh<br>architecture management & relationship marketing D - 89077 ulm<br>t. +49-(0)731-140 225 0<br>f. +49-(0)731-140 225 20<br><a href="mailto:mail.office.ulm@ap35.de">mail.office.ulm@ap35.de</a> <a href="http://www.ap35.de">www.ap35.de</a> |

#### KURSE – CORSI

|  |  |  |
|--|--|--|
| PROGETTAZIONE FOTOVOLTAICA E<br>NUOVO CONTO ENERGIA<br><br>COGENERAZIONE: TECNOLOGIE E<br>INCENTIVAZIONI<br><br>FOTOVOLTAICO: PREDISPOSIZIONE<br>DELLE DOMANDE IN CONTO ENERGIA<br><br>IMPIANTI A BIOMASSA: DAL<br>REPERIMENTO DELLA RISORSA ALLA<br>GENERAZIONE DI ENERGIA<br><br>PROGETTAZIONE FOTOVOLTAICA E<br>NUOVO CONTO ENERGIA<br><br>SVILUPPO DI UN PROGETTO EOLICO E<br>MINIEOLICO: TECNOLOGIA, NORMATIVA<br>ED ECONOMICITA' | Catanzaro, 12-14 giugno 2008<br><br>Roma, 16-18 giugno 2008<br><br>Roma, 19 giugno 2008<br><br>Roma, 23-25 giugno 2008<br><br>Potenza, 3-5 luglio 2008<br><br>Roma, 9-11 luglio 2008 | Per informazioni e iscrizioni: ISES ITALIA<br><a href="http://www.isesitalia.it">www.isesitalia.it</a> - <a href="mailto:formazione@isesitalia.it">formazione@isesitalia.it</a>  |
| Settimo corso di perfezionamento in restauro archeologico (conservazione e manutenzione di manufatti architettonici allo stato di rudere)  | Firenze<br>Iscrizione entro il 18.07.08  | entro il termine del 18 luglio 2008 Firenze<br>Per informazioni: <a href="mailto:luigi.marino@unifi.it">luigi.marino@unifi.it</a> (direttore del Corso); <a href="mailto:messini@unifi.it">messini@unifi.it</a> (segreteria del DIRES tel. 055 2756580). |
| Il testo tedesco è una traduzione dal testo originale in italiano. In casi dubbi vale il testo italiano.<br>Der deutsche Text ist eine Übersetzung des italienischen Originaltextes. Im Zweifelsfalle gilt der italienische Text.  |  |  |
| Direttore responsabile: Arch. Elmar Unterhauser; Direzione e redazione: Via Cassa di Risparmio 15, 39100 BOLZANO;<br>Stampa: Legatoria CLAB, Via Druso 64, 39100 BOLZANO; Autorizzazione del Tribunale di Bolzano 19/2001  |  |  |



**Ordine  
degli Architetti**

Pianificatori  
Paesaggisti  
Conservatori  
Provincia di Bolzano

**Fondazione  
dell'Ordine  
degli Architetti**

**Kammer  
der Architekten**

Raumplaner  
Landschaftsplaner  
Denkmalpfleger  
Provinz Bozen

**Stiftung  
der Kammer  
der Architekten**

## **Reise St. Petersburg & Moskau KURZPROGRAMM**

### **1.Tag**

### **MÜNCHEN – ST. PETERSBURG**

Treffpunkt der Teilnehmer und Transfer mit privatem Bus zum Flughafen München.  
Erledigung der Check-in Angelegenheiten und Flug nach St. Petersburg. Ankunft und Transfer ins Hotel mit privatem Bus und mit lokaler deutsch oder italienischsprechender Reisebegleitung.  
Unterbringung in den reservierten Zimmern, Abendessen und Übernachtung.

### **2.Tag**

### **ST. PETERSBURG**

Frühstück im Hotel. Morgens Besichtigung der Stadt, mit besonderer Beachtung der zeitgenössischen Architektur.  
Es sind neue große Projekte für die Stadt ausgearbeitet worden wie z. B. das Projekt von Norman Foster, um die Gebäude des Bezirkes Novaja Gollandija zu Kulturzwecken aufzuwerten, ein architektonischer Gebäudekomplex des XVIII Jahrhunderts in der Mitte der Stadt, ein großartiges Beispiel der industriellen Architektur.  
Die Erweiterung des historischen Theaters Marinskij, ein Projekt des französischen Architekten Dominique Perrault und das Projekt vom englischen Büro RMJM für die Realisierung von „Gazprom City“ (es wird noch überprüft ob bereits die Baustellen vorhanden sind).  
Mittagessen im Restaurant. Nachmittags Besichtigung der Festung der Heiligen Peter und Paul und der barocken Kathedrale. Anschließend Spaziergang auf dem Nevskij Prospekt.  
Abendessen und Übernachtung.

### **3.Tag**

### **ST. PETERSBURG**

Frühstück im Hotel. Morgens Besichtigung des Museums Hermitage. Mittagessen im Restaurant.  
Nachmittags Besichtigung des Tsarkoe Selo – Das Zarendorf (Pushkin). Abendessen und Übernachtung.

### **4.Tag**

### **ST. PETERSBURG – MOSKAU**

Frühstück im Hotel. Bootsrundfahrt in den Kanälen von St. Petersburg.  
Mittagessen im Restaurant.  
Transfer zum Bahnhof und Fahrt mit dem Zug „Aurora“ oder ähnliches nach Moskau. Inklusive Gepäckservice. Box Dinner im Zug. Ankunft, Transfer ins Hotel. Unterbringung in den reservierten Zimmern und Übernachtung.

### **5.Tag**

### **MOSKAU**

Frühstück im Hotel. Morgens Besichtigung der russischen Hauptstadt, des Klosters Novodevichy mit Besichtigung von verschiedenen Beispielen der Architektur des:  
Konstruktivismus  
Einige Arbeiterklubs. Der Arbeiterklub Rusakov, Kauchuk von K. Melnikov (1927-29); der Arbeiterklub Zuev von A. Golosov (1927-29), Wohnsiedlung Narkonfin (1928-30) von M. Ginzburg,

die wohl interessanteste und bekannteste der experimentellen Wohnbauten. Weiters der Schusev-Antennenturm, der Sitz der Zeitung „Leningradskaja Pravda“ der Brüder Vesnin. Außerdem könnte man noch das „Dom Kommuna“ besichtigen, ein restauriertes Vorzeigexemplar einer Wohnanlage des Konstruktivismus, welche heute von Architekten, Künstlern und Intellektuellen bewohnt wird.

#### Stalinismus

Die Hochhäuser von Stalin, die sogenannten sieben Schwestern (Universität, Hotel Ucraina, Transport-Ministerium von Dushkin (1949-55), der Lermontov-Turm von A. Fomin (1930-34) der Wohnsitz der Regierung (das Haus am Fluß) von B. Jofan (1928-30). Wohngebäude für die Nomenklatur von Schusev (1930), das Planetarium von Barshch und Sinyavsky (1927-29).

#### Zeitgenössische Architektur

Der Stadtteil von Ostozhenka, eine Stadtteil-Baustelle (mit der MMB international Moskow Bank des Büro Ostozhenka geleitet von A. Skokan, das Crystal Palace und der Wohnkomplex der Meganom-Gruppe, das Wohngebäude von S. Butilosvkij), die neuen Hochhäuser wie z.B. das Triumph Palace, das dem Hotel Ukraina ähnelt.

In der Nähe des Kremls, wo früher das Hotel Rossija stand, das urbane Projekt Zaryadye, vom Arch. Foster. Wir könnten die Baustelle der Moskow City Tower von Arch. Foster, besichtigen. Dabei handelt es sich um ein Gebäude welches mit einer Höhe von 600 Metern von jedem Teil der Stadt zu sehen sein wird. Nicht weit davon entfernt sind die Federation Towers der Architekten Schweger e Tchoban im Bau, welche noch innerhalb dieses Jahres fertiggestellt sein müssten. In unmittelbarer Nähe wird die Capital City errichtet werden: zwei Türme von dem amerikanischen Büro NBBJ geplant. Ausserdem werden bald die Gebäude des Holländer Erick von Egeraat beendet sein, wahrscheinlich innerhalb 2008.

Der Architekt Rem Koolhaas plant zur Zeit den Wiederaufbau des Stadtteils in dem hunderte von „krushiovka“, (die von Krushev in den 60 Jahren gebauten Häuser) abgerissen werden (es wird noch überprüft ob bereits die Baustellen vorhanden sind).

Wer noch will kann kurz das Restaurant der Neureichen „Bon“ besichtigen. Einrichtung von Philipp Starck.

Mittagessen im Restaurant. Am Nachmittag Besichtigung des Kremls, zentraler Mittelpunkt der Stadt, mit einer der Domkirchen und der Rüstkammer. Abendessen und Übernachtung.

### **6.Tag**

### **MOSKAU**

---

Frühstück im Hotel. Besichtigung der Tretjakov Galerie.

Mittagessen im Restaurant.

Nachmittag Spaziergang durch die Arbat, einer der berühmtesten Straßen Moskaus, mit vielen Geschäften und Lokalen (in der Nähe der Wohnung von Melnikov) Besichtigung der Metro mit ihren berühmten Bahnhöfen sowohl die Historischen – vom Arch. Dushkin, als auch die Modernen. Abendessen und Übernachtung.

### **7. Tag**

### **MOSKAU**

---

Frühstück. Bus und Reisebegleitung stehen für eventuelle Besichtigungen in Moskau zur Verfügung. Entweder die Besichtigung eines Architekturbüros oder der „Rublevka“ das Stadtviertel der „Superreichen“, eine neue eher eindrucksvolle Architektur mit Turmspitzen und Kuppeln in Stiel des „alten Russlands“, mit neo- Neoklassischen Kapitellen und, neben den Eingängen der Villen, Fresken mit Heiligenbildern welche den Besitzern ähnlich sind...

Mittagessen im Restaurant. Freies Abendessen. Übernachtung.

### **8. Tag**

### **MOSKAU – MÜNCHEN**

---

Frühstück im Hotel. Vormittag steht zur Verfügung frei. Nachmittags Transfer zum Flughafen und Abfahrt nach München mit Linienflug Lufthansa. Transfer vom Flughafen nach Bozen.

# Viaggio San Pietroburgo & Mosca

## PROGRAMMA

### 1° Giorno, MONACO – SAN PIETROBURGO

Ritrovo dei partecipanti a Bolzano e trasferimento in pullman privato all'aeroporto di Monaco. Disbrigo delle formalità d'imbarco e partenza con volo di linea Lufthansa per San Pietroburgo. Arrivo e trasferimento in hotel con bus privato e assistenza locale (in lingua italiana o tedesca). Sistemazione nelle camere riservate, cena pernottamento.

### 2° Giorno, SAN PIETROBURGO

Prima colazione in hotel. In mattinata visita panoramica della città, con particolare attenzione agli esempi dell'architettura contemporanea.

Sono stati elaborati nuovi grandi progetti per la città per es. il progetto di Norman Foster per riqualificare a destinazione culturale degli edifici dell'area della Novaja Gollandija, importante complesso architettonico sorto nel XVIII sec. nel cuore della città, un magnifico esempio di architettura industriale. L'intervento di ampliamento dello storico teatro Marinskij su progetto del francese Dominique Perrault ed il progetto curato dallo studio inglese RMJM per la realizzazione di "Gazprom City" (dobbiamo verificare se ci sono già i cantieri).

Pranzo al ristorante. Pomeriggio dedicato alla visita della Fortezza dei Santi Pietro e Paolo con la Cattedrale barocca e tempo libero sulla prospettiva Nevskij. Cena e pernottamento.

### 3° Giorno, SAN PIETROBURGO

Prima colazione in hotel. In mattinata visita al Museo dell'Hermitage. Pranzo al ristorante. Pomeriggio visita a Zarskoe Selo - il palazzo della grande Caterina - (Pushkin). Cena e pernottamento .

### 4° Giorno, SAN PIETROBURGO - MOSCA

Prima colazione in hotel. Giro in battello sui canali di San Pietroburgo. Pranzo al ristorante. Al termine trasferimento alla stazione e partenza con il treno "AURORA" o similare per Mosca. Servizio di facchinaggio incluso. Box dinner a bordo del treno. Arrivo, trasferimento in Hotel. Sistemazione nelle camere riservate e pernottamento.

### 5° Giorno, MOSCA

Prima colazione in hotel. Mattinata dedicata alla visita panoramica della capitale russa, inclusa la visita al Convento dei Novodevichy, con soste presso edifici esempi dell'architettura del:

#### Costruttivismo

i club operai Rusakov e Kauchuk di K.Melnikov (1927-29), il club operaio Zuev di A. Golosov (1927-29), l'abitazione-comunitaria Narkonfin (1928-30) di M. Ginzburg, la più interessante e più celebre delle realizzazioni sperimentali, la radio-torre di Shusev, la sede del giornale "Leningradskaja Pravda" dei fratelli Vesnin.

Si potrebbe fare un salto al "Dom Kommuna", un edificio costruttivista restaurato ed abitato oggi da una colonia di architetti, artisti e intellettuali.

#### dello Stalinismo

i grattacieli staliniani, le cosiddette sette sorelle (Università, Hotel Ucraina, Ministero dei trasporti di Dushkin (1949-55), la torre Lermontov di A.Fomin (1930-34), l' "edificio residenziale del Governo" (La casa sul Lungofiume) di B.Jofan (1928-30), gli edifici residenziali della "Nomenklatura" di Shusev (1930) il Planetario di Barsh e Siniavskij (1927-29)

### e di quella contemporanea

il quartiere di Ostozhenka, un quartiere-cantiere (la MMB, International Moskow Bank, dello studio Ostozhenka diretto da A. Skokan, il Crystal Palace ed il complesso residenziale del gruppo Meganom, la casa residenziale S. Butilovskij), i nuovi grattacieli come il Triumph Palace, simile all'hotel Ucraina ecc.

Vicino al Cremlino sorgerà tra poco, nell'area dove c'era l'Hotel Rossija, il progetto urbano Zaryadye messo a punto da Foster. Potremo vedere il cantiere della Moskow City Tower, sempre di Foster (l'edificio, alto 600 metri, sarà visibile da qualsiasi punto della città). Non lontano dall'opera di Foster sono in costruzione le Federation Towers degli architetti Schweger e Tchoban, che dovrebbero essere ultimate quest'anno. Poco distante crescerà la Capital City: due torri opera degli americani dello studio NBBJ. Presto ci saranno anche i palazzi disegnati dall'olandese Erick van Egeraat che dovrebbe essere completato nel 2008.

L'architetto Rem Koolhaas sta progettando il quartiere della città dove centinaia di "krusciovka", le case fatte da Krushev negli anni '60, saranno demolite (dovremo verificare se c'è già un cantiere).

Chi lo desidera può fare un salto al ristorante favorito dei nuovi ricchi "Bon", autore dell'arredamento è Philipp Starck.

Pranzo al ristorante. Nel pomeriggio visita del Cremlino, nucleo centrale della città, con visita ad una delle Cattedrali e all'Armeria. Cena e pernottamento.

### **6° Giorno,**

### **MOSCA**

Prima colazione in hotel. Visita della Galleria Tretjakov. Pranzo al ristorante. Pomeriggio passeggiata sull'Arbat, una delle vie più conosciute di Mosca, ricca di negozi e locali (nelle vicinanze c'è la casa di Melnikov) e visita della metropolitana con le sue famose stazioni sia storiche (A. Dushkin ) che moderne. Cena e pernottamento.

### **7° Giorno,**

### **MOSCA**

Prima colazione. Bus e guida a disposizione per ulteriori visite a Mosca di vostra scelta o visita presso uno studio di architettura, oppure visita al quartiere dei "super ricchi "Rublevka" (un ex borgo di dacie, un tempo abitato da intellettuali ora da nuovi ricchi. Una nuova architettura, piuttosto suggestiva con guglie e cupole in stile "vecchia Russia" con capitelli neo-neo classici e affreschi ai lati degli ingressi delle ville, raffiguranti santi con il volto dei padroni di casa).

Pranzo al ristorante. Cena libera. Pernottamento

### **8° Giorno,**

### **MOSCA - MONACO**

Prima colazione in hotel. Mattinata a disposizione. Nel pomeriggio trasferimento all'aeroporto e partenza per Monaco con voli di linea Lufthansa. Trasferimento dall'aeroporto fino a Bolzano.

### **IMPORTANTE TERMINI DI PRENOTAZIONE:**

- ✓ La prenotazione sarà considerata valida alla presentazione di 500 €/persona, validi come acconto per il viaggio.

## INFORMATIVA - INFORMATIONSBLETT

I costi previsti sono di € 1.980,00 (volo, bus, 7 pernottamenti in camera doppia/pasti, visite, visto, come da programma allegato).

Le iscrizioni e l'organizzazione verranno effettuate tramite l'agenzia viaggi ARTIKA – VIA DR.STREITER 41 – BOLZANO (tel. 0471/400115, Sig.ra VALERIA o Sig. HARTMANN).

Per le iscrizioni, le apposite schede di iscrizione, i costi definitivi e i versamenti ecc., preghiamo di rivolgersi direttamente all'agenzia.

Ultimo termine per le iscrizioni: 27 giugno 2008.

### **IMPORTANTE:**

DOCUMENTI NECESSARI PER IL VISTO RUSSIA

(da consegnare all'Agenzia Viaggi entro il 25.08.08)

- MODULO COMPILATO E FIRMATO (ALLEGATO)
- 2 FOTOTESSERE CONTROFIRMATE (NON VALIDE QUELLE STAMPATE DA COMPUTER)
- PASSAPORTO CON VALIDITA' MINIMA DI SEI MESI DALLA DATA DEL RIENTRO, CON UNA PAGINA COMPLETAMENTE LIBERA.

Numero massimo di partecipanti: 30. La priorità verrà data agli iscritti dell'Ordine (eventualmente con un/a accompagnatore/trice).

-----  
Die vorraussichtlichen Kosten betragen € 1.980,00 (Flug, Bus, 7 Übernachtungen im Doppelzimmer/Mahlzeiten und Besichtigungen, Visum usw., laut Programm).

Die Anmeldung und Abwicklung wird direkt über das Reisebüro ARTIKA – Dr.-Streiter-Gasse 41 – Bozen (Tel. 0471/400115 Frau VALERIA oder Herr HARTMANN) durchgeführt; bezüglich Anmeldung, Anmeldeformular, genaue Kosten und Zahlungsmodalitäten bitten wir, sich direkt an das Reisebüro zu wenden.

Allerletzte Anmeldefrist: 27. Juni 2008.

### **WICHTIG:**

UNTERLAGEN FÜR DAS VISUM RUSSLAND

(innerhalb den 25.08.08 im Reisebüro abgeben)

- AUSGEFÜLLTES UND UNTERSCHRIEBENES FORMULAR (ANLAGE)
- 2 FOTOS IM PASSFORMAT; UNTERSCHRIEBEN UND NICHT VOM COMPUTER AUSGEDRUCKT
- REISEPASS MIT NOCH MINDESTENS 6 MONATIGER GÜLTIGKEIT AB AUSREISEDATUM AUS RUSSLAND UND MIT NOCH MINDESTENS EINER FREIEN SEITE

Maximale Teilnehmerzahl: 30. Vorrang haben die eingetragenen Mitglieder der Kammer (eventuell mit einer Begleitperson).

**ISCRIZIONE AL VIAGGIO/EINSCHREIBUNG ZUR FAHRT**  
**San Pietroburgo – Mosca/St. Petersburg - Moskau**

**29 settembre – 06 ottobre 2008 / 29. September – 06. October 2008**

La/il sottoscritta/o – Der/die Unterfertige

Residente a – Wohnhaft in

\_\_\_\_\_ via/Strasse \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Sistemazione preferita (prego indicare) – Gewünschte Unterbringung (bitte angeben)

- camera singola/Einzelzimmer € 2.500,00
- camera doppia/Doppelzimmer € 1.980,00

desidero essere sistemato in camera doppia con /  
ich möchte im Doppelzimmer mit folgender Person untergebracht sein

**Termine d'iscrizione 27 giugno 2008/ Einschreibefrist 27. Juni 2008**

All'atto dell'iscrizione deve essere versato un acconto di € 500,00 (CINQUECENTO) per persona.  
Bei Einschreibung muß eine Anzahlung von € 500,00 pro Person getätigt werden.

Il saldo deve essere versato entro il 25 agosto.  
Der Saldo muß innerhalb 25. August überwiesen werden.

Iscrizioni e versamenti devono essere effettuati direttamente a:  
Einschreibungen und Überweisungen direkt an:

ARTIKA VIAGGI di DOR SRL – Via dr. Streiter 41 – BOLZANO  
O con bonifico bancario/oder mittels Banküberweisung an:  
CASSA DI RISPARMIO – BOLZANO AG. 7  
IBAN: IT31 M060 4511 6070 0000 0800 000

In caso di annullamento da parte del partecipante sono previste le  
seguenti penali:/Im Falle einer Abmeldung seitens des Eingeschriebenen werden folgende Penale  
angewendet:

- se comunicato entro il 28.06.08 10% del prezzo del viaggio/wenn innerhalb 28.06.08 mitgeteilt 10%  
der Reisekosten
- se comunicato dal 28.06.08 al 13.08.08 30% del prezzo del viaggio/wenn vom 28.06.08 bis zum  
13.08.08 mitgeteilt 30% der Reisekosten
- 
- se comunicato dal 13.08.08 al 12.09.08 50% del prezzo del viaggio/wenn vom 13.08.08 bis zum  
12.09.08 mitgeteilt 50% der Reisekosten
- dopo il 13.09.08 nessun rimborso/nach dem 13.09.08 keine Rückerstattung.

**IMPORTANTE / WICHTIG:**

La stipulazione di un'assicurazione a copertura del rischio del pagamento di penali per l'annullamento dell'iscrizione al viaggio (premio: € 89,00 per persona), tutela il partecipante dal pagamento delle penali (vedi polizza della "Europäische Reiseversicherung" allegata). Per spiegazioni in italiano prego rivolgersi all'Agenzia viaggi.

Der Abschluss einer komplett Schutz-Versicherung der "Europäischen Reiseversicherung (siehe Anlage) schützt vor eventuellen Stornogebühren. (Prämie € 89,00 pro Person).

Vorrei stipulare un'assicurazione a copertura delle penali per l'annullamento dell'iscrizione al viaggio:  
Ich bin an eine Reiseversicherung zur Abdeckung der Stornogebühren interessiert:

SI /JA            NO/NEIN

A conclusione del viaggio desidero ricevere fattura per le spese di partecipazione:  
Ich möchte, nach Abschluss der Reise eine Rechnung bzgl. meiner Teilnahme erhalten:

SI/JA            NO/NEIN

Vi prego di inviare la fattura al seguente indirizzo:/Ich bitte Sie die Rechnung an folgende Adresse zu übermitteln:

Intestazione della fattura (nome/ufficio) / Rechnung ausgestellt auf (Namen, Büro)

\_\_\_\_\_

Via/Strasse \_\_\_\_\_ Città/Stadt \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ P.IVA /MwSt.Nr. \_\_\_\_\_

Data di iscrizione/Einschreibungsdatum \_\_\_\_\_

Firma / Unterschrift \_\_\_\_\_

## LA QUOTA BASE COMPRENDE:

- Volo di linea LUFTHANSA da Monaco a San Pietroburgo e ritorno da Mosca in classe economica  
LINIENFLUG MIT LUFTHANSA AB MÜNCHEN NACH ST. PETERSBURG UND RÜCKFLUG VON MOSKAU IN ECONOMY CLASS
- Tasse aeroportuali e aumenti carburanti ecc., ad oggi noti  
FLUGHAFENGEBÜHREN UND TREIBSTOFFZUSCHLÄGE (STAND MAI 2008)
- Trasferimenti in pullman privato da Bolzano  
PRIVATER BUSTRANSFER AB BOZEN
- Franchigia bagaglio 20 Kg  
20 KG FREIGEPÄCK
- Trasferimenti in bus privato ad uso esclusivo e assistenza locale parlante italiana o tedesco dagli aeroporti agli Hotels e viceversa in Russia  
PRIVATTRANSFER FÜR DIE GRUPPE MIT ITALIENISCH- ODER DEUTSCHSPRACHIGER REISELEITUNG VOM FLUGHAFEN INS HOTEL UND UMGEKEHRT
- Trasporto in treno diurno da San Pietroburgo a Mosca  
ZUGFAHRT ST PETERSBURG – MOSKAU (NICHT NACHTZUG)
- Sistemazione in camere doppie presso
  - **Hotel HELVETIA o NASHHOTEL o PETRO PALACE** a San Pietroburgo
  - **Hotel MARRIOTT TVERSKAYA o MARRIOTT COURTYARD** a MoscaUNTERKUNFT IN DOPPELZIMMER
  - **Hotel HELVETIA oder NASHHOTEL oder PETRO PALACE** in St. Petersburg
  - **Hotel MARRIOTT TVERSKAYA oder MARRIOTT COURTYARD** in Moskau
- Trattamento di pensione completa, 1 box dinner a bordo treno in corso di trasferimento (San Pietroburgo/Mosca), 1 cena libera  
VOLLPENSION MIT AUSNAHME EINES ABENDESSENS, 1 LUNCHBOX IM ZUG (ST. PETERSBURG/MOSKAU)
- Visite, ingressi ed escursioni come da programma di viaggio allegato  
BESICHTIGUNGEN, EINTRITTE UND AUSFLÜGE LAUT PROGRAMM
- Assistenza di guida locale parlante italiano o tedesco per lo svolgimento del programma allegato  
ITALIENSICH-ODER DEUTSCHSPRACHIGE REISELEITUNG/FÜHRUNG FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DES PROGRAMMES
- Assicurazione Elvia medico/bagaglio  
ELVIA REISEVERSICHERUNG (GESUNDHEIT/GEPÄCK)

Gratuità per Vostro accompagnatore dall'Italia  
FREIPLATZ FÜR EINEN REISEBEGLEITER AB ITALIEN

## LA QUOTA BASE NON COMPRENDE/IM PREIS NICHT INBEGRIFFEN:

- Pasti non menzionati, bevande, mance, extra in genere e tutto quanto non espressamente indicato alla voce "La quota base comprende"  
NICHT ANGEGEBENE MAHLZEITEN, GETRÄNKE, TRINKGELDER, EXTRAS UND ALLES WAS NICHT AUSDRÜCKLICH ANGEGEBEN IST
- ASSICURAZIONE contro ANNULLAMENTO VIVAMENTE CONSIGLIATA  
STORNOVERSICHERUNG (RATSAM)

# POLIZZA COMPLETA

## Assicurazione per annullamento in caso di mancato inizio del viaggio o modifica della relativa prenotazione

- |   |          |   |         |
|---|----------|---|---------|
| 1a. Rimborso delle spese di annullamento in caso di mancato inizio del viaggio  | }        | fino a concorrenza del prezzo del viaggio prescelto (a scelta con o senza franchigia) |         |
| 1b. Rimborso della franchigia di una polizza per annullamento inclusa nel prezzo del viaggio  |          |   |         |
| 2. Diritti di modifica prenotazione prima dell'inizio del viaggio in seguito a disordini, calamità naturali o epidemie presso la meta del viaggio | Singolo  | fino a  | € 200,- |
|   | Famiglia | fino a  | € 400,- |

Le prestazioni 1a., 1b. e 2. valgono dalla data di conclusione del contratto fino all'inizio del viaggio prenotato e solo in caso di conclusione dell'assicurazione nel giorno della prenotazione del viaggio. Qualora l'assicurazione venga stipulata successivamente, la copertura assicurativa sussiste solo per eventi che si verificano a partire dal decimo giorno successivo alla stipula dell'assicurazione (ad eccezione di infortuni, casi di morte e calamità naturali).

### Interruzione del viaggio:

- |   |  |   |      |
|---|--|---|------|
| 3. Rimborso delle prestazioni relative al viaggio prenotate e non godute  |  | fino a concorrenza del prezzo del viaggio prescelto |      |
| 4. Rimborso delle spese supplementari sostenute per il viaggio di ritorno |  | fino al   | 100% |

### Perdita di viaggio/volo o ritardo nel rientro:

- |   |          |        |         |
|---|----------|--------|---------|
| 5. Perdita del mezzo di trasporto per il ritorno:                                     | Singolo  | fino a | € 200,- |
| rimborso delle maggiori spese sostenute per pernottamento, vitto e viaggio            | Famiglia | fino a | € 400,- |
| 6. Ritardo nell'arrivo all'aeroporto/ stazione ferroviaria del Paese di residenza:    | Singolo  | fino a | € 200,- |
| rimborso delle maggiori spese sostenute per pernottamento, e vitto o tragitto in taxi | Famiglia | fino a | € 400,- |

### Prestazioni mediche:

- |  |                             |         |             |
|--|-----------------------------|---------|-------------|
| 7. Trattamento ambulatoriale   |                             | fino al | 100%        |
| 8. Trattamento in regime di degenza ospedaliera oppure a scelta diaria ospedaliera                             |                             | fino a  | € 220.000,- |
|  | al giorno                   |         | € 50,-      |
|  | totale                      | fino a  | € 1.500,-   |
| 9. Trasporto farmaci   |                             | fino al | 100%        |
| 10. Visita a persona ammalata in caso di degenza ospedaliera superiore ai 5 giorni                             | Viaggio di andata e ritorno | fino al | 100%        |
|  | Pernottamento               | fino a  | € 300,-     |
| 11. Trasporto al più vicino ospedale / Trasferimento   |                             | fino al | 100%        |
| 12. Rientro in caso di necessità medica (inclusa aeroambulanza)  |                             | fino al | 100%        |
| 13. Rientro urgente dopo 3 giorni di degenza ospedaliera, anche senza necessità medica (esclusa aeroambulanza) |                             | fino al | 100%        |
| 14. Rientro di una persona coassicurata  |                             | fino al | 100%        |
| 15. Accompagnamento di bambini per il rientro  |                             | fino a  | € 3.700,-   |
| 16. Spese di pernottamento per un compagno di viaggio  | al giorno                   | fino a  | € 75,-      |
|  | totale                      | fino a  | € 375,-     |
| 17. Trasferimento in caso di morte o sepoltura sul luogo del sinistro  |                             | fino al | 100%        |
| <b>Massimali per i punti 7-17 in caso di acutizzarsi di patologie croniche o esistenti</b>                     |                             | fino a  | € 36.500,-  |

### Infortunio durante il viaggio:

- |  |  |        |            |
|--|--|--------|------------|
| 18. Spese per operazioni di ricerca e recupero                 |  | fino a | € 40.000,- |
| 19. Indennizzo per validità permanente pari o superiore al 50% |  |        | € 40.000,- |

### Bagaglio:

- |   |          |        |           |
|---|----------|--------|-----------|
| 20. Rimborso in caso di danneggiamento, furto, distruzione o perdita  | Singolo  | fino a | € 2.000,- |
|   | Famiglia | fino a | € 4.000,- |
| 21. Necessari acquisti sostitutivi in caso di consegna ritardata del bagaglio presso la meta del viaggio                  | Singolo  | fino a | € 200,-   |
|   | Famiglia | fino a | € 400,-   |
| 22. Assistenza e rimborso spese per il rifacimento dei documenti di viaggio   | Singolo  | fino a | € 200,-   |
|   | Famiglia | fino a | € 400,-   |
| 23. Assistenza immediata ed anticipo di contante in caso di rapina, furto o perdita dei mezzi di pagamento per il viaggio | Singolo  | fino a | € 750,-   |
|   | Famiglia | fino a | € 1.500,- |

### Assicurazione della responsabilità civile verso terzi durante il viaggio:

- |                                    |  |        |             |
|------------------------------------|--|--------|-------------|
| 24. Danni a cose e persone forfait |  | fino a | € 750.000,- |
|------------------------------------|--|--------|-------------|

### Assistenza durante il viaggio:

- |   |  |        |            |
|---|--|--------|------------|
| 25. In caso di arresto o minaccia di arresto        |  |        | si         |
| Assistenza per la ricerca di un avvocato/interprete |  |        |            |
| Anticipo di contante per una cauzione penale        |  | fino a | € 10.000,- |
| Anticipo di contante per l'onorario di un avvocato  |  | fino a | € 2.000,-  |

